

## Arthur Miller

Scherben  
Stück in 2 Akten  
(Broken Glass)

Deutsch von Inge Greiffenhagen / Bettina von Leoprechting

3 D, 3 H

UA: 24.04.1994 / Booth Theatre, New York / Regie: John Tillinger  
DSE: 09.05.1995 / Bayerisches Staatsschauspiel (Cuvilléstheater), München /  
Regie: Gerd Heinz

Schauplatz ist Brooklyn 1938. Die amerikanische Jüdin Sylvia Gellburg ist von einer geheimnisvollen Lähmung befallen, für die es keine körperliche Ursache gibt. Liegt sie, wie ihr Ehemann Philipp annimmt, in der Besessenheit seiner Frau mit den Schrecken der Berliner Kristallnacht begründet? Oder steht sie, wie ihm klagemacht wird, im Zusammenhang mit seiner eigenen zwiespältigen Haltung zum Judentum und mit der sexlosen und bitteren Ehe, die die beiden seit 20 Jahren führen? Philipp bittet den verständnisvollen Arzt Harry Hyman, die Ursache für die Lähmung zu finden. Dieser ist alles andere als der übliche Guru und Vertraute: Der kettenrauchende Arzt versteht nichts von Psychologie, ist ein pro-deutscher Idealist und Witzbold, der sich ernsthaft in seine Patientin verliebt.

"Neither Hyman nor anyone else acts as Miller's Spokesman. You are left to discern the meaning through the masterly use of metaphor and stage imagery; through the contrast between the couple, respective victims of physical and spiritual paralysis; through the manifold meanings of the title." (Independent on Sunday)

"As Arthur Miller has illustrated in his long, productive career, one person's blindness can affect another's vision. A playwright of fierce conscience, Miller has obliged salesmen, Puritans, policemen and businessmen to account for themselves morally. ... Broken Glass is a kind of spiritual detective story, a play that, in the end, ignites." (The New York Times)

"Attention must be paid. All the elements are in place for just the conflagration of personal and historical morality found in Arthur Miller at his most rewarding." (Newsday)